البينة سُورة ގެ މާނަ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سُورة البينة — އާޔަތްގެ އަދަދު (٨)

لَمۡ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ۝١ رَسُولٞ مِّنَ ٱللَّهِ يَتۡلُواْ صُحُفٗا مُّطَهَّرَةٗ ۝٢ فِيهَا
كُتُبٞ قَيِّمَةٞ ۝٣ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ۝٤ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ
حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ۝٥

ތަރުޖަމާ

لَمۡ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ކާފަރުވީމީހުންނަކީ ނުވެއެވެ. مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ أَهۡلُ كِتَاب ންގެ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ އަދި
މުޝްރިކުން ކުރެންނާއި مُنفَكِّينَ (ކާފަރުކަން ދޫކޮއިލާފައި ބަދަލު ކަމުގައި حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ①
އެމީހުންގެ ގާތަށް ދަލީލު އަތުވެއްޖައުމަށް ދާންދެން رَسُولٞ مِّنَ ٱللَّهِ = އެއީ الله ގެ حَضْرَةُ ން ވާ رَسُول
ބޭކަލުގެ. يَتۡلُواْ އެބޭކަލަކު ކިޔަވާ ވިދާޅުވެދެއްވާނޭ. صُحُفٗا مُّطَهَّرَةٗ ② طَاهِرُ ވެގެންވާ ޞަފްހާތަކެއް (صُحُف
ތަކެއް) فِيهَا އޭގައިވާ /އެތަކެއްޗެހިތަކުގައިވާ كُتُبٞ قَيِّمَةٞ ③ ސީދާވެގެންވާ ޙުކުމްތަކެއް. (ސީދާވެގެންވާ ގަދަ حُكْم
ތަކެއް) وَمَا تَفَرَّقَ އަދި ވަކިވެ ބައިބައި ނުވެއެވެ. ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ފޮތްދެއްވުނު މީހުން (ޔަހޫދީންނާއި نَصَارَى
ން) إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ جَآءَتۡهُمُ މާއެމީހުންގެ ގާތަށް އައުމަށްފަހުގައި މެނުވީ ٱلۡبَيِّنَةُ ④ ދަލީލު / حُجَّة
وَمَآ أُمِرُوٓاْ އަދި އެމީހުންނަށް އަމުރުކުރެވިގެން ނުވެއެވެ. إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ އެމީހުން الله އަށް އަޅުކަންކުރުމަށް މެނުވީ ދީނުގެ
مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ އެމީހުން އެކަލާނގެއަށް އަޅުކަން إِخلَاص ތެރިކޮށްގެން حُنَفَآءَ އެއްކޮޅުވެ ތިބެގެން ފިޔަވައި
ހުރިހާ ބާޠިލު ދީނުތަކުން ދުރުވެ (تَوْحِيد ގެ މަތީގައި ސީދާކޮށްގެން) وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ އަދި އެމީހުން ނަމާދު قَائِم
ކުރުމަށާއި وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ އަދި އެމީހުން ޒަކާތް ދިނުމަށާއި وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ⑤ ސީދާވެގެންވާ ދީނަކީ
އެއީއެވެ.

إجْمَالِي މާނަ

(١) يَهُودى ނާއި نصارى އިން ކުރެ ކާފަރުންނާއި އަދި (މައްކާގެ) މުޝްރިކުންނާއި އެމީހުންގެ ގާތަށް ބަޔާންވެގެންވާ ހުއްޖަތާއި ދަލީލު އަތުވެއްޖެއުމަށް ދާންދެން އެމީހުން އެމީ ޤުރުއާން (ބަދަލު އަޅުކަންކުރުމުން ނުވަތަ ކާފަރު ކަމުން) ދުރުވާން ބަޔާނު ކަމުގައި އަދި–އެކަން ހުއްޓޭން ބަޔާނު ކަމުގައި ނުވެއެވެ.

(٢) އެ ހުއްޖަތަކީ / އެދަލީލަކީ الله ގެ حضرة ން ވަޙީއިގެންނަވާ ރަސޫލު ކަލޭގެފާނެވެ. (އެއީ محمد صلّى الله عليه وسلم އެވެ.) އެކަލޭގެފާނު طَاهر ވެގެންވާ صحف ތަކެއް އެބަޔަ ދޮގާއި މަދު ކިޔުއްވުމުން މުޅިން طَاهر ވެގެންވާ صحف ތަކެއް ކިޔަވައި ވިދާޅުވެދެއްވާނެއެވެ.

(٣) އެ صحف ތަކުގައި (އެފޮތްތަކުގައި) ވަނީ ސީދާވެގެންވާ ގަދަ حُكْم ތަކެކެވެ. އެއްވެސްކަހަލަ ދޮގުކަމެއް އަދި އަނިޔާއެއްނެތް حُكْم ތަކެކެވެ.

(٤) ހަމަކަށަވަރުން ފޮތްދެއްވުނުމީހުން އެބަޔަ يَهُودِى ންނާއި نَصَارَى އިން އެމީހުންގެ ގާތަށް ބަޔާންވެގެންވާދަލީލު އައުމަށްފަހުގައި ދެބައި އެމީހުން ބައިބައިވެ ވަކިވަކިވި ކަމުގައި ނުވެއެވެ. (ފަހެ އެމީހުން ގާތަށް ދަލީލުއައިއިރުން – އެބަޔަ رَسُولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم ވަޙީއި ގެންނެވިއިރުން އެމީހުން ބައިބައިވީއެވެ. ދެން އެމީހުންގެ ތެރޭގައިވީ އެކަލޭގެފާނަށް އީމާންވިމީހުންނާއި އެކަލޭގެފާނަށް ކާފިރުވިމީހުންނާއެވެ.)

(٥) އަދި އެމީހުން [illegible] ފިޔަވައި ހަމައެކަނި އިސްލާމްދީނަށް ސީދާކޮށްގެން (تَوْحِيد އަށްސީދާކޮށްގެން) އެކަލާނގެއަށް އަޅުކަން إخلاص ތެރިކޮށްގެން އެމީހުން الله އަށް އަޅުކަންކުރުމަށް މެނުވީ އެމީހުންނަށް އަމުރުކުރެވިގެންނުވެއެވެ. އަދިއެމީހުން ނަމާދު قَائِم ކުރުމާއި އަދިއެމީހުން ޒަކާތް ދިނުމާއި އެވެ. ސީދާވެގެންވާ ދީނަކީ އެއީއެވެ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُوْلَـٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ أُوْلَـٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

ތަރުޖަމާ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ހަމަކަށަވަރުން ކާފަރުވީމީހުން. مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ أَهْلُ كِتَابُ ނުވަތަ / يَهُودِى އިންސާނި
نَصَارَى އިން ކުދިން. وَٱلْمُشْرِكِينَ އަދި މުޝްރިކުންނާއި. فِى نَارِ جَهَنَّمَ ނަރަކައިގެ އަލިފާނުގައެވެ.
خَـٰلِدِينَ فِيهَآ އެމީހުން އެއާ ދެމިހުރޭނެއެވެ. أُوْلَـٰٓئِكَ هُمْ ހަމަ އެއީ އެމީހުން އެއީ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾
އެންމެ ނުބައިމީހުންނެވެ. (އެންމެ ނުބައި خَلْقُ ންނެވެ.) إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ހަމަކަށަވަރުން
އީމާންވީމީހުންނާއި وَعَمِلُواْ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ އަދި އެމީހުން صَالِحُ عَمَلُ ކޮށް أُوْلَـٰٓئِكَ هُمْ ހަމަ އެމީހުން
އެމީހުން އެއީ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ އެންމެ ހެޔޮމީހުންނެވެ. (އެންމެ ހެޔޮ خَلْقُ ންނެވެ.) جَزَآؤُهُمْ
އެމީހުންގެ ޖަޒާއަކީ. عِندَ رَبِّهِمْ އެމީހުންގެ رَبُّ ގެ حَضْرَة ގައެވެ. جَنَّـٰتُ عَدْنٍ އެއީ ދާއިމީ
ސުވަރުގެތަކެވެ. تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ އެތަނުގެ ދަށުން ކޯރުތަކެއް ހިނގައެވެ. خَـٰلِدِينَ فِيهَآ އެމީހުން
އެއާ ދެމިހުރޭނެއެވެ. أَبَدًا ދާއިމީގޮތުގައި / އަބަދުވެސް رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ الله އެމީހުންނަށް ރުއްސެވި
ވޮޑިގެންވެއެވެ. وَرَضُواْ عَنْهُ އަދި އެމީހުން އެކަލާނގެއަށް ރުހިއްޖެއެވެ. ذَٰلِكَ އެއީ އެސުވަރުގެއާ އިނާމަތް އެއީ)
لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾ އެއީ އެމީހެއްގެ رَبُّ އަށް ބިރުވެތިވި މީހަކަށެވެ.

إجْمَالِي މާނަ

(٦) ހަމަކަށަވަރުން يَهُودى ން ނާއި نصارى އިން ކާފަރުވި މީހުންނާއި އަދި މުޝްރިކުންނާއި (މި މީސްމީހުން ޤިޔާމަތް ދުވަހުން ވާނީ) ޖަހަންނަމައިގެ އަލިފާނުގައެވެ. އެމީހުން އެތާ ދެމިތިބޭނެއެވެ. ކަނޑައެޅިގެން އެމީހުން އެއީ الله ގެ ޚަލްޤު ތެރެއިން އެންމެ ނުބައި މީހުންނެވެ.

(٧) އަދި ހަމަކަށަވަރުން އީމާންވެގެން صَالح عمل ކުރި މީހުން ދަންނަމެވެ. ކަނޑައެޅިގެން އެމީހުން އެއީ الله ގެ ޚަލްޤު ތެރެއިން އެންމެ ހެޔޮވެގެންވާ މީހުންނެވެ

(٨) އެމީހުންގެ ދަރުމައާއި ޘަވާބަކީ އެމީހުންގެ رب ގެ حضرةގައި އެމީހުންނަށް ހުރި ނިޢުމަތާއި ކަރާމާތެވެ. އެއީ ދާއިމުވެރިވާ އެންމެ މާތް ބަގީޗާތަކެވެ. ސުވަރުގެ ތަކެވެ. އަދި އެއީ އެތަންތާގެ ދަށުން ކޯރުތައް ހިނގާހިނގާ ހުންނަ ސުވަރުގެތަކެވެ. އެތަނުގައި އެމީހުން އަބަދު އަބަދަށް ނިޢުމަތުގެ ތެރޭ ދިރިތިބޭނެއެވެ. الله އެމީހުންނަށް ރުހިވަޑައިގެންނެވިއެވެ. އަދި އެމީހުން الله އަށް ރުހުނެވެ. އެ މަތިވެރި ބޮޑު ނިޢުމަތަކީ ހަމައެކަނި ބިރުވެތިވި رب އަށް ބިރުވެތިވެތިބި މީހުންނަށް ހުރި ނިޢުމަތާއި ކަރާމާތެވެ. ޘަވާބެވެ.